



## BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES PRÄSIDENTEN

## VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL PRESIDENTE

Datum data

27.05.2016

In Anwendung des Art. 21 der Satzung des Konsortium-Betriebes Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal, laut welchem der Präsident bei Dringlichkeit und Notwendigkeit die in die Zuständigkeit des Verwaltungsrates fallenden Beschlüsse fasst;

In attuazione dell'art. 21 dello Statuto del Consorzio-azienda Centro Residenziale di Cura Media Pusteria, secondo il quale il Presidente in caso di urgenza e di necessità adotta le deliberazioni di competenza del Consiglio d'amministrazione;

Der Präsident, Herr

Il presidente, signor

Albert GEIREGGER

mit Beistand des Direktors des Konsortiums, Herr

con l'assistenza del direttore del consorzio, signor

Werner MÜLLER

fasst folgenden Beschluss, mit

adotta la seguente deliberazione con

GEGENSTAND

OGGETTO

**Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal gegen Sina Impianti GmbH / ZH General Construction AG. DDr. Ing. Kompatscher Dieter aus Bruneck. Beauftragung als Parteisachverständiger.**

**Centro residenziale di cura Media Pusteria contro Sina Impianti srl / ZH General Construction s.p.a. Dott. Ing. Kompatscher Dieter di Brunico. Incarico quale consulente tecnico di parte.**

**Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal gegen Sina Impianti GmbH / ZH General Construction AG. DDr. Ing. Kompatscher Dieter aus Bruneck. Beauftragung als Parteisachverständiger.**

Festgestellt, das im Verfahren vor dem Landesgericht Bozen zwischen dem Konsortium-Betrieb Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal und den Firmen Sina Impianti GmbH aus San Quirino (PN) und ZH General Construction Company AG aus Sand in Taufers die Ernennung eines Parteisachverständigen erforderlich geworden ist.

Festgestellt, dass auf Vorschlag des mit dem Verfahren beauftragten Rechtsanwaltes Dr. Kichler aus Bruneck, Herr DDr. Ing. Dieter Kompatscher aus Bozen als Parteisachverständiger ernannt werden kann.

Nach Einsichtnahme in das Angebot vom 19.05.2016.

Darauf hingewiesen, dass dieses angemessen erscheint und Herr DDr. Ing. Dieter Kompatscher für geeignet erachtet wird, die Interessen des Konsortiums im gegenständlichen Streitfall wirkungsvoll zu vertreten.

Laut Art. 21 der Satzung des Konsortium-Betriebes Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal kann der Präsident bei Dringlichkeit und Notwendigkeit die in die Zuständigkeit des Verwaltungsrates fallenden Beschlüsse treffen.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01. Februar 2005, Nr. 3/L. in geltender Fassung.

Aufgrund

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung des Konsortiums;
- des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L), abgeändert durch das D.P.Reg. vom 03.04.2013, Nr. 25;

### **BESCHLIESST**

#### **DER PRÄSIDENT**

1. Herrn DDr. Ing. Dieter Kompatscher aus Bozen als Parteisachverständigen im Verfahren gegen die Firmen Sina Impianti GmbH aus San Quirino (PN) und ZH General Construction Company AG aus Sand in Taufers gemäß Angebot vom 19.05.2016 zu beauftragen.
2. Die voraussichtliche Ausgabe im Ausmaß von € 10.000.- (inkl. 4 % Inarcassa und 22 % Mwst.) dem Konto Nr. 4430 „Rechts- und Steuerbera-

**Centro residenziale di cura Media Pusteria contro Sina Impianti srl / ZH General Construction s.p.a. Dott. ing. Kompatscher Dieter di Brunico. Incarico quale consulente tecnico di parte.**

Constatato che nella causa davanti al Tribunale di Bolzano tra il consorzio-azienda Centro residenziale di cura Media Pusteria e le ditte Sina Impianti s.r.l. di San Quirino (PN) e ZH General Construction Company s.p.a. di Campo Tures si è resa necessaria la nomina di un consulente tecnico di parte.

Constatato che su proposta del dott. Kirchler di Brunico, avvocato incaricato della causa, può essere nominato quale consulente tecnico di parte il sig. dott. ing. Dieter Kompatscher di Bolzano.

Vista l'offerta del 19.05.2016.

Ravvisato che l'offerta risulta appropriata e che il sig. dott. Dieter Kompatscher viene considerato idoneo a difendere adeguatamente gli interessi del consorzio nella presente lite.

Ai sensi dell'art 21 dello statuto del Consorzio-azienda Centro residenziale di cura Media Pusteria, in caso di urgenza e di necessità, il Presidente può adattare le deliberazioni di competenza del Consiglio di amministrazione.

Preso atto dei pareri favorevoli ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, nel testo vigente.

Visto

- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del consorzio;
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni (D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L); modificato con D.P.Reg. 03.04.2013, n. 25;

### **IL PRESIDENTE**

#### **DELIBERA**

1. Di incaricare il sig. dott. ing. Dieter Kompatscher di Bolzano quale consulente tecnico di parte nella causa contro le ditte Sina Impianti srl di San Quirino (PN) e ZH General Construction Company s.p.a. di Campo Tures ai sensi dell'offerta del 19.05.2016.
2. Di imputare la spese presumibile nell'importo di € 10.000.- (4 % Inarcassa e 22 % IVA incl.) al conto n. 4430 „Consulenza legale e fiscale” del

tung“ des laufenden Haushaltsplans anzulasten.

3. Gegenständlicher Beschluss unterliegt bei Strafe des Verfalls bei der ersten folgenden Sitzung des Verwaltungsrates der Bestätigung derselben.
4. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 79 des D.P.Reg. Nr. 3/L/2005 i.g.F. für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

bilancio di previsione corrente.

3. La presente delibera, pena la sua decadenza, deve essere sottoposta alla conferma e ratifica da parte del Consiglio d'amministrazione nella sua prima successiva seduta.
4. La presente delibera ai sensi dell'art. 79 D.P.Reg. n. 3/L/2005 nel testo vigente viene dichiarata immediatamente esecutiva.

## Gutachten zur Beschlussvorlage

(im Sinne des D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 81,  
in geltender Fassung)

**Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal gegen  
Sina Impianti GmbH / ZH General Construction AG.  
DDr. Ing. Kompatscher Dieter aus Bruneck. Beauf-  
tragung als Parteisachverständiger.**

## Parere sulla proposta di delibera

(ai sensi della D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 81,  
nel testo vigente)

**Centro residenziale di cura Media Pusteria contro  
Sina Impianti srl / ZH General Construction s.p.a.  
Dott. Ing. Kompatscher Dieter di Brunico. Incarico  
quale consulente tecnico di parte.**

---

### **Administratives Gutachten**

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein  
**positives Gutachten**  
hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit der  
vorliegenden Beschlussvorlage.

### **Parere tecnico-amministrativo**

Il sottoscritto esprime  
**parere favorevole**  
in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa sulla  
presente proposta di delibera.

### **Buchhalterisches Gutachten**

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein  
**positives Gutachten**  
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit  
der vorliegenden Beschlussvorlage und bestätigt die  
finanzielle Deckung im Sinne von Art. 81 des ETGO  
(D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005).

### **Parere contabile**

Il sottoscritto esprime  
**parere favorevole**  
in ordine alla regolarità contabile sulla presente propo-  
sta di delibera ed attesta la copertura finanziaria se-  
condo l'art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del  
01.02.2005).

---

DER DIREKTOR

IL DIRETTORE

**Gez./f.to: Müller Werner**

Bruneck, **27.05.2016**, Brunico

Für die Richtigkeit der Abschrift/Per copia conforme all'originale  
Bruneck, **27.05.2016**, Brunico

Der Direktor/Il direttore  
Werner Müller

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vorsitzende – il presidente

Der Direktor-II direttore

gez./fto **Albert GEIREGGER**

gez./fto **Werner MÜLLER**

---

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage auf der Internetseite des Konsortium-Betriebes Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi sul sito internet del consorzio-azienda Centro residenziale di cura Media Pusteria.

**27.05.2016**

Der Direktor-II direttore

gez./fto **Werner Müller**

---

Für die Richtigkeit der Abschrift

Per copia conforme all'originale

Der Direktor – Il direttore

**Werner Müller**

---

Gemäß D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79, in geltender Fassung ist er vollstreckbar geworden am

In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 79, nel testo vigente è diventata esecutiva in data

Gemäß D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79, in geltender Fassung wurde er für sofort vollstreckbar erklärt.

In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 79, nel testo vigente è stata dichiarata immediatamente esecutiva.

**27.05.2016**

Der Direktor-II direttore

gez./fto **Werner Müller**

---

Jede Bürgerin / jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist an der Amtstafel des Konsortiums Einspruch beim Verwaltungsrat des Konsortiums erheben. Rechtlich Interessierte können innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einbringen. Bei öffentlichen Arbeiten gilt eine verkürzte Frist von 30 Tagen.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni all'albo pretorio del Consorzio, presentare a questa delibera opposizione al consiglio di amministrazione del Consorzio. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può, chi vi abbia interesse, presentare ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale. Nel caso di lavori pubblici vale un termine di 30 giorni.